

BHL Survey 2010 (English and multilingual)

Thank you for your time and participation in the BHL Survey 2010.

This survey is a key component in our continuing efforts to build a library which is responsive to and serves the needs of our user communities.

The development of this survey is a cooperative project of the BHL and BHL-Europe member institutions.

There are 16 questions in this survey and it will take 5-10 minutes to complete.

Merci pour votre temps et votre participation au Sondage BHL 2010. Ce sondage est un élément clé dans nos efforts continus visant à construire une bibliothèque qui réponde et serve aux besoins de nos communautés d'utilisateurs. Le développement de ce sondage est un projet coopératif des institutions de la BHL et BHL-Europe. Dans les questions avec des champs texte libre vous pouvez bien répondre en français. Si les textes en anglais sont trop difficiles à comprendre, s'il vous plaît marquez "I don't understand", pour que nous sachions ce qu'il faudrait traduire. Ce sondage comporte 16 questions et prend environ 5-10 minutes à remplir.

Vielen Dank für Ihre Zeit und die Teilnahme an der BHL-Umfrage 2010. Diese Umfrage ist ein wichtiger Bestandteil in unserem Bemühen beim Aufbau einer Fachbibliothek, die den Bedürfnissen und Wünschen der Nutzer angepasst sein soll.

Die Umfrage ist ein Gemeinschaftsprojekt der an BHL und BHL-Europe beteiligten Institutionen.

Freitextfragen können gerne auf deutsch beantwortet werden. Wenn die englischen Texte zu schwer zu verstehen sind, bitte "I don't understand" ankreuzen, damit wir wissen, welche wir übersetzen müssen.

Die Umfrage besteht aus 16 Fragen und wird etwa 5-10 Minuten dauern.

Muchas gracias por su tiempo y participar en la Encuesta BHL 2010. Esta encuesta es un componente clave en nuestros esfuerzos continuos para construir una biblioteca que responda y atienda a las necesidades de nuestras comunidades de usuarios.

El desarrollo de esta encuesta es un proyecto cooperativo de las instituciones de BHL y BHL-Europa.

Las preguntas con respuestas a texto libre se pueden contestar en español sin problemas. Si los textos en inglés son demasiado difíciles de entender, por favor marque "I don't understand", así que sabemos lo que debe ser traducido.

Hay 16 preguntas en esta encuesta y solo se necesita unos 5-10 minutos para completarla. Agradeceríamos su participación.

Grazie per la partecipazione a questo sondaggio su BHL 2010. Questa indagine risulta essere una componente chiave dei nostri continui sforzi per costruire una biblioteca che risponda alle esigenze della nostra comunità di utenti.

Questa indagine è frutto della cooperazione fra le istituzioni aderenti a BHL e BHL-Europe.

Le domande a risposta aperta possono essere compilate anche in italiano. Se i testi in lingua inglese sono troppo difficili da capire, vi preghiamo di indicare "I don't understand", quindi sappiamo quello che dovrebbe essere tradotto.

Questo sondaggio contiene 16 domande e richiede circa 5-10 minuti per essere completato.

Sondagem BHL 2010 (Português) Obrigado por seu tempo e participação à Sondagem BHL 2010. Esta pesquisa é um componente chave em nossos esforços contínuos para construir uma biblioteca que é sensível e que atende às necessidades de nossas comunidades de usuários.

O desenvolvimento desta pesquisa é um projeto cooperativo das instituições membro da BHL e BHL da Europa.

Nas questões com caixas de texto livre, você pode bem responder em português. Se os textos em inglês são muito difíceis de entender, por favor marca "I don't understand", para que sabemos o que deve ser traduzido.

Tem 16 perguntas nesta sondagem e leva apenas 5-10 minutos para ser concluída.

1. How often do you use the Biodiversity Heritage Library (www.biodiversitylibrary.org)?

*A quelle fréquence utilisez-vous la Librairie du Patrimoine de Biodiversité BHL
www.biodiversitylibrary.org?*

Wie oft nutzen Sie (/nutzt du...) die Biodiversity Heritage Library BHL
www.biodiversitylibrary.org?

*¿Cuántas veces utiliza la Biblioteca del Patrimonio de Biodiversidad BHL (Biodiversity
Heritage Library) www.biodiversitylibrary.org?*

Con quale frequenza utilizzi BHL (Biodiversity Heritage Library)
www.biodiversitylibrary.org?

*Quantas vezes você usa a Biblioteca do Patrimônio da Biodiversidade BHL (Biodiversity
Heritage Library) www.biodiversitylibrary.org?*

Every day / Chaque jour / Jeden Tag / Cada día / Ogni giorno / Todos os dias

1-3 times per week / 1-3 x par semaine / pro Woche / por semana / a settimana

1-6 times per month / 1-6 x par mois / pro Monat / por mes / al mese / por mês

1-6 times in 6 months / 1-6 x en 6 mois / in 6 Monaten / en 6 meses / in 6 mesi / em 6 meses

1-6 times a year / 1-6 x par an / im Jahr / al año / l'anno / por ano

I have not used it before / Je ne l'ai pas encore utilisé / Ich habe BHL noch nicht benutzt / No la he usado antes / Non ho mai usato
BHL prima d'ora / Eu não usei BHL antes

2. How often do you use the Biodiversity Heritage Library for the following?

Pour les services suivants, quelle est votre fréquence d'utilisation?

Wie oft nutzen Sie BHL für folgende Arbeiten?

¿Con qué frecuencia utiliza la Biblioteca del Patrimonio de Biodiversidad BHL y para qué en concreto?

Con quale frequenza utilizzi BHL (Biodiversity Heritage Library) per i seguenti scopi?

Com que frequência você usa a BHL para o seguinte?

	Almost always	Often	Sometimes	Rarely	Never	I don't know/understand
To work with digitized literature	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
To verify the way to cite the book correctly (author, year, title, pages)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
To verify nomenclatural information (spelling of taxon names, author, date, original description/protologue/basionym)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
To research the biology behind the name (geographic distribution, morphology, ecology)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
To research species' publication history	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
To find illustrations/images of animals or plants	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
To download high resolution images of pages	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
To link permanently and directly to books or pages for which I need a stable URL	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
To harvest or download BHL data or files for use in other applications	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
To fulfill a library user's request for information	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

3. We would like to know how satisfied you are with various features of the Biodiversity Heritage Library.

Nous aimerions connaître votre satisfaction par rapport aux différentes fonctionnalités de BHL.

Wir würden gerne wissen, wie zufrieden Sie mit verschiedenen Funktionen von BHL sind.

Nos gustaría saber su grado de satisfacción con varias características de la BHL.

Indica il tuo grado di apprezzamento riguardo alle varie funzioni disponibili in BHL.

Gostariamos saber o seu nível de satisfação com vários recursos da BHL.

	Strongly agree	Agree	Neither agree or disagree	Disagree	Strongly disagree	I don't know/understand
I find the books I am looking for (by the BHL search function).	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ
I can find the books quickly and easily.	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ
I easily find the taxon names I am looking for (taxon name finding functionality).	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ
Reading the book online is comfortable.	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ
The scan or image quality is fine.	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ
I can easily and quickly download a PDF of the entire book.	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ
I can easily and quickly download the full text (OCR file) of the entire book.	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ
I can easily download the high resolution images of the pages I need.	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ
I can easily select pages to create my own PDF.	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ
I can easily access all BHL data for data mining and offline usage.	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ

4. In this question we would like to understand why you need to download a PDF file.

Dans cette question, nous voudrions comprendre pourquoi vous avez besoin de télécharger un fichier PDF.

In dieser Frage möchten wir verstehen, warum Sie PDF-Dateien herunterladen.

En esta pregunta nos gustaría entender por qué se necesita descargar un archivo PDF.

In questa sezione vorremmo capire perché hai bisogno di scaricare un file PDF.

Nesta questão gostaríamos de entender porque você precisa fazer o download de um arquivo PDF.

	Almost always	Often	Sometimes	Rarely	Never	I don't know/understand
Because I need to read the book offline on my computer.	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ
Because the internet connection is slow.	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ
Because I am skeptical that free access to academic/scientific literature will be long lasting.	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ
Because it is easier to work with a PDF file.	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ
Because the full text (OCR file) cannot be searched in the online version.	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ
Because I would like a print copy of the book.	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ
Because it is easier for me to find the book again on my harddisk for repeated usage.	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ
I do not download PDFs, I read the book online.	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ
Other reason why I download PDFs						

5. We would like to know from which website you come to the Biodiversity Heritage Library.

Nous aimerions savoir quel site internet vous a redirigé vers BHL.

Wir würden gerne wissen, von welcher Webseite Sie auf die BHL-Seiten kommen.

Nos gustaría saber a través de qué sitio web llega a la BHL.

Vorremmo sapere come sei giunto al sito di BHL.

Gostaríamos de saber de onde você chega à BHL.

	Almost always	Often	Sometimes	Rarely	Never	I don't know/understand
Going directly to the Biodiversity Heritage Library website www.biodiversitylibrary.org	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Google search engine	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Other common search engines (Bing, Yahoo etc.)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Internet Archive www.archive.org	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Other websites, for example Wikipedia, Encyclopedia of Life, etc.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Species2000	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Library catalogs	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
The Biodiversity Heritage Library blog http://biodiversitylibrary.blogspot.com	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

6. Help us to understand your preferred method of searching for books online. Please rate each of the following search strategies.

Aidez-nous à connaître votre mode de recherche de livres en ligne préférée. Merci de donner une note aux stratégies de recherche suivantes.

Helfen Sie uns, Ihre bevorzugte Suchmethode nach online-Büchern besser zu verstehen. Bitte bewerten Sie die folgenden Suchstrategien.

Ayúdenos a comprender su método preferido de búsqueda de libros en línea. Por favor califique cada una de las siguientes estrategias de búsqueda.

Aiutaci a capire il tuo metodo di ricerca preferenziale per i libri online. Per favore dai un giudizio riguardo a ciascuna delle seguenti strategie di ricerca.

Ajude-nos a compreender o seu método preferido de busca de livros online. Por favor, classifique cada uma das seguintes estratégias de busca.

	Totally prefer	Very much prefer	Moderately prefer	Slightly prefer	Not at all prefer	I don't know/understand
Search on the name of the author of a book	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Search using an exact sequence of letters used in the title of a book (current BHL default)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Perform advanced searches using Boolean terms such as "AND", "OR", or "NOT" between keywords and return a refined list of search results	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Perform simple "Google-like" keyword searches that return a long list of search results ranked by relevancy	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Search of some words or parts of words of the title, author and/or year of a book, with wildcard option (* symbol), with few results	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Search on scientific names for species and genera used in books	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Search on common/vernacular names for animals and plants used in books to find information on the corresponding species	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

7. Help us prioritize developments for the future of the Biodiversity Heritage Library.

Aidez-nous à donner des priorités pour les évolutions à l'avenir de BHL.

Helfen Sie uns, bei zukünftigen Entwicklungen für BHL Prioritäten zu setzen.

Ayúdenos a sentar prioridades para el futuro desarrollo de la BHL.

Suggerisci le priorità per gli sviluppi futuri di BHL. Per favore dai un giudizio sull'importanza delle nuove funzioni elencate:

Ajude-nos a estabelecer prioridades para futuros desenvolvimentos da BHL.

	Very important	Quite important	Moderately important	Slightly important	Not at all important	No opinion	I don't know/understand
I would like to log-in to BHL and participate collaboratively with other scientists, scholars, and researchers on the development and refinement of taxonomic/research bibliographies	jq	jq	jq	jq	jq	jq	jq
I would like to nominate/submit requests for public domain literature to be scanned	jq	jq	jq	jq	jq	jq	jq
I would like to download PDFs of selected pages more quickly, resulting in low(er) resolution PDFs	jq	jq	jq	jq	jq	jq	jq
I would like to download a single or selected high resolution page images (vs. downloading high resolution images of ALL the pages within a book)	jq	jq	jq	jq	jq	jq	jq
I would like to suggest improvements to BHL book information. For example, submitting corrections of OCR text, suggest bibliographic metadata changes, and add page numbers to unnumbered pages, plates, figures, etc.	jq	jq	jq	jq	jq	jq	jq
I would like to tag BHL content with my own keywords, like Flickr for example.	jq	jq	jq	jq	jq	jq	jq
The website language should by default be in English with an option to change the language	jq	jq	jq	jq	jq	jq	jq
The website language should by default be in the language of the country where I am working with an option to change the language	jq	jq	jq	jq	jq	jq	jq
I would like to search the BHL by collection, i.e. "Darwin collection" or "Lepidoptera collection"	jq	jq	jq	jq	jq	jq	jq
I would like to search within the full-text of a publication in the online viewer ("search inside the book")	jq	jq	jq	jq	jq	jq	jq
I would like to log-in and save a book or article as a favorite in order to access the content more quickly when I return to BHL	jq	jq	jq	jq	jq	jq	jq
I would like to log-in and save my searches or access my search history	jq	jq	jq	jq	jq	jq	jq

8. Are you aware that BHL allows you to download all of the data on taxonomic names and book information (such as titles and authors) through the use of APIs (application programming interfaces) and other exportable formats?

Savez-vous que BHL vous permet de télécharger toutes les données sur les noms taxonomiques et les informations des livres (comme les titres et les auteurs) par l'utilisation d'interfaces API (application programming interfaces) et d'autres formats exportables?

Wissen Sie, dass BHL ermöglicht, den Datenbestand über taxonomische Namen und Publikationsangaben (wie Titel und Verfasser) durch APIs (Application Programming Interfaces - Anwendungsprogrammchnittstellen) oder andere Formate herunterzuladen?

¿Sabe usted que BHL le permite descargar todos los datos sobre los nombres taxonómicos y informaciones de libros (por ejemplo, títulos y autores) mediante el uso de APIs (interfaces de programación de aplicaciones) y otros formatos exportables?

Sei a conoscenza del fatto che BHL permette di scaricare tutti i dati sui nomi tassonomici e informazioni sui libri (come ad esempio titoli ed autori) attraverso l'utilizzo di API (Application Programming Interfaces) e altri formati esportabili?

Você sabe que BHL permite baixar todos os dados sobre os nomes taxonômicos e informações sobre livros (como os títulos e autores) através da utilização de APIs (application programming interfaces) e outros formatos exportáveis?

jm Yes, I use these APIs.

jm Yes, but I do not use these APIs.

jm No, I did not know that BHL offers APIs.

jm I do not understand this question / I do not know what APIs are. (Ich verstehe diese Frage nicht. / Non capisco questa domanda)

9. What features do you find most helpful to use in other digital library websites such as Google Scholar, Google Book Search, Gallica, Botanicus or AnimalBase:

Quelles sont les fonctionnalités que vous trouvez les plus utiles dans d'autres sites de bibliothèques numériques tels que Google Scholar, Google Recherche de Livres, Gallica, Botanicus, AnimalBase, etc.?

Welche Funktionen finden Sie in anderen digitalen Bibliotheksseiten hilfreich, wie Google Scholar, Google Book Search, Gallica, Botanicus, AnimalBase usw.?

¿Qué características de otras bibliotecas digitales le resultan más útiles (Google Scholar, Google Book Search, Gallica, Botanicus, AnimalBase y otros)?

Quali funzioni trovi più utili tra quelle già disponibili in altre biblioteche digitali come Google Scholar, Google Ricerca Libri, Gallica, Botanicus AnimalBase ed altri?

Que recursos são mais úteis na utilização de outros sites de bibliotecas digitais, como Google Scholar, Google Book Search, Gallica, Botanicus, AnimalBase e outros?

10. Please provide any additional comments you may have about the Biodiversity Heritage Library.

Merci de donner des commentaires supplémentaires à propos de BHL si vous le souhaitez.

Bitte schreiben Sie uns zusätzliche Vorschläge und Kommentare zu BHL.

Por favor denos cualquier otro comentario adicional que usted pueda tener acerca de BHL.

Aggiungi ulteriori, eventuali commenti su BHL.

Favor de escrever-nos comentários adicionais que você possa ter sobre a BHL.

11. In the context of your research needs, what best describes your profession?

Quel est votre profession (dans le cadre de vos besoins de recherche)?

Was beschreibt am besten Ihre Tätigkeit, wenn Sie auf BHL zugreifen?

¿En que es lo que mejor describe su profesión en el acceso a la BHL?

Nel contesto delle tue esigenze di ricerca, quale è il tuo profilo professionale?

No contexto das suas necessidades de investigação, qual é o que melhor descreve a sua profissão?

- | | |
|---|---|
| <input type="radio"/> A. Professional bioscientist / researcher (paid, unpaid or retired) | <input type="radio"/> G. Library staff |
| <input type="radio"/> B. Amateur taxonomist, hobby scientist (unpaid) | <input type="radio"/> H. General interest reader |
| <input type="radio"/> C. History/cultural heritage scientist, archaeologist | <input type="radio"/> I. Bookseller, publisher, editor |
| <input type="radio"/> D. Teacher / professor / educator | <input type="radio"/> J. Artist |
| <input type="radio"/> E. Student / school student | <input type="radio"/> K. Database provider, technician, data person |
| <input type="radio"/> F. Environmental agent, government official, policy maker, consultant | |

Other (please specify, in one of the 6 languages given above)

12. My special group of organisms:

Mon groupe spécial d'organismes:

Meine spezielle Organismengruppe:

Mi grupo especial de organismos:

Il mio gruppo di studio è il seguente:

O meu grupo especial de organismos:

13. My special interest is:

Mon intérêt particulier est le suivant:

Mein spezielles Interessensgebiet:

Mi ámbito de interés es:

Il mio ambito di interesse è il seguente:

O meu interesse especial é:

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Taxonomy / systematics / nomenclature | <input type="checkbox"/> Nature conservation |
| <input type="checkbox"/> Morphology | <input type="checkbox"/> Evolutionary biology |
| <input type="checkbox"/> Physiology | <input type="checkbox"/> Paleontology, geology |
| <input type="checkbox"/> Biogeography | <input type="checkbox"/> Molecular biology |
| <input type="checkbox"/> Ecology | <input type="checkbox"/> History of science |

Other (please specify, in one of the 6 languages given above))

BHL Survey

14. The region where I am working is (= the region where the computer is located from which I use BHL):

La région où je travaille est la suivante (= où se trouve l'ordinateur avec lequel j'utilise BHL):

Die Region, in der ich arbeite (also wo der Rechner steht, von dem aus ich auf BHL zugreife):

La región donde estoy trabajando es la siguiente (= donde se ubica el ordenador con el cual trabajo con la BHL):

La regione su cui sto lavorando è (= dove si trova il computer con cui lavoro con BHL):

A região onde trabalho é (= onde está o ordenador com o que trabalho com a BHL):

15. My native language is:

Ma langue maternelle est

Meine Muttersprache:

Mi idioma materno es

La mia lingua madre è

Minha língua materna é

16. My language is that of the country where I am living/working.

Ma langue parlée est la même que celle du pays où je travaille.

Meine Sprache ist die des Landes, wo ich lebe/arbeite.

Mi idioma es el del país donde vivo o trabajo.

La mia lingua è quella del paese dove vivo o lavoro.

A minha língua é aquela do país onde moro ou trabalho.

(This question is obligatory. It is necessary to click "Next" at the button you see below and then, on the page that comes, the "Done" button).

Yes / Oui / Ja / Si / Sim

No / Non / Nein / No / Não

1. Please select your language.

All survey questions were translated by ourselves (BHL-Europe team members), we recommend to select the language you know best.

English

Français

Deutsch

Español

Italiano

Português

BHL Survey 2010 (English)

Thank you for your time and participation in the BHL Survey 2010. This survey is a key component in our continuing efforts to build a library which is responsive to and serves the needs of our user communities.

The development of this survey is a cooperative project of the BHL and BHL-Europe member institutions.

There are 16 questions in this survey and it will take 5-10 minutes to complete.

1. How often do you use the Biodiversity Heritage Library (www.biodiversitylibrary.org)?

- Every day
- 1-3 times per week
- 1-6 times per month
- 1-6 times in 6 months
- 1-6 times a year
- I have not used it before

2. How often do you use the Biodiversity Heritage Library for the following?

	Almost always	Often	Sometimes	Rarely	Never	I don't know/understand
To work with digitized literature	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
To verify the way to cite the book correctly (author, year, title, pages)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
To verify nomenclatural information (spelling of taxon names, author, date, original description/protologue/basionym)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
To research the biology behind the name (geographic distribution, morphology, ecology)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
To research species' publication history	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
To find illustrations/images of animals or plants	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
To download high resolution images of pages	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
To link permanently and directly to books or pages for which I need a stable URL	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
To harvest or download BHL data or files for use in other applications	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
To fulfill a library user's request for information	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

3. We would like to know how satisfied you are with various features of the Biodiversity Heritage Library.

	Strongly agree	Agree	Neither agree or disagree	Disagree	Strongly disagree	I don't know/understand
I find the books I am looking for (by the BHL search function).	jn	jn	jn	jn	jn	jn
I can find the books quickly and easily.	jn	jn	jn	jn	jn	jn
I easily find the taxon names I am looking for (taxon name finding functionality).	jn	jn	jn	jn	jn	jn
Reading the book online is comfortable.	jn	jn	jn	jn	jn	jn
The scan or image quality is fine.	jn	jn	jn	jn	jn	jn
I can easily and quickly download a PDF of the entire book.	jn	jn	jn	jn	jn	jn
I can easily and quickly download the full text (OCR file) of the entire book.	jn	jn	jn	jn	jn	jn
I can easily download the high resolution images of the pages I need.	jn	jn	jn	jn	jn	jn
I can easily select pages to create my own PDF.	jn	jn	jn	jn	jn	jn
I can easily access all BHL data for data mining and offline usage.	jn	jn	jn	jn	jn	jn

4. In this question we would like to understand why you need to download a PDF file.

	Almost always	Often	Sometimes	Rarely	Never	I don't know/understand
Because I need to read the book offline on my computer.	jn	jn	jn	jn	jn	jn
Because the internet connection is slow.	jn	jn	jn	jn	jn	jn
Because I am skeptical that free access to academic/scientific literature will be long lasting.	jn	jn	jn	jn	jn	jn
Because it is easier to work with a PDF file.	jn	jn	jn	jn	jn	jn
Because the full text (OCR file) cannot be searched in the online version.	jn	jn	jn	jn	jn	jn
Because I would like a print copy of the book.	jn	jn	jn	jn	jn	jn
Because it is easier for me to find the book again on my harddisk for repeated usage.	jn	jn	jn	jn	jn	jn
I do not download PDFs, I read the book online.	jn	jn	jn	jn	jn	jn

Other reason why I download PDFs

5. We would like to know from which website you come to the Biodiversity Heritage Library.

	Almost always	Often	Sometimes	Rarely	Never	I don't know/understand
Going directly to the Biodiversity Heritage Library website www.biodiversitylibrary.org	jn	jn	jn	jn	jn	jn
Google search engine	jn	jn	jn	jn	jn	jn
Other common search engines (Bing, Yahoo etc.)	jn	jn	jn	jn	jn	jn
Internet Archive www.archive.org	jn	jn	jn	jn	jn	jn
Other websites, for example Wikipedia, Encyclopedia of Life, etc.	jn	jn	jn	jn	jn	jn
Species2000	jn	jn	jn	jn	jn	jn
Library catalogs	jn	jn	jn	jn	jn	jn
The Biodiversity Heritage Library blog http://biodiversitylibrary.blogspot.com	jn	jn	jn	jn	jn	jn

6. Help us to understand your preferred method of searching for books online. Please rate each of the following search strategies.

	Totally prefer	Very much prefer	Moderately prefer	Slightly prefer	Not at all prefer	I don't know/understand
Search on the name of the author of a book	jn	jn	jn	jn	jn	jn
Search using an exact sequence of letters used in the title of a book (current BHL default)	jn	jn	jn	jn	jn	jn
Perform advanced searches using Boolean terms such as "AND", "OR", or "NOT" between keywords and return a refined list of search results	jn	jn	jn	jn	jn	jn
Perform simple "Google-like" keyword searches that return a long list of search results ranked by relevancy	jn	jn	jn	jn	jn	jn
Search of some words or parts of words of the title, author and/or year of a book, with wildcard option (* symbol), with few results	jn	jn	jn	jn	jn	jn
Search on scientific names for species and genera used in books	jn	jn	jn	jn	jn	jn
Search on common/vernacular names for animals and plants used in books to find information on the corresponding species	jn	jn	jn	jn	jn	jn

7. Help us prioritize developments for the future of the Biodiversity Heritage Library.

	Very important	Quite important	Moderately important	Slightly important	Not at all important	No opinion	I don't know/understand
I would like to log-in to BHL and participate collaboratively with other scientists, scholars, and researchers on the development and refinement of taxonomic/research bibliographies	jn	jn	jn	jn	jn	jn	jn
I would like to nominate/submit requests for public domain literature to be scanned	jn	jn	jn	jn	jn	jn	jn
I would like to download PDFs of selected pages more quickly, resulting in low(er) resolution PDFs	jn	jn	jn	jn	jn	jn	jn
I would like to download a single or selected high resolution page images (vs. downloading high resolution images of ALL the pages within a book)	jn	jn	jn	jn	jn	jn	jn
I would like to suggest improvements to BHL book information. For example, submitting corrections of OCR text, suggest bibliographic metadata changes, and add page numbers to unnumbered pages, plates, figures, etc.	jn	jn	jn	jn	jn	jn	jn
I would like to tag BHL content with my own keywords, like Flickr for example.	jn	jn	jn	jn	jn	jn	jn
The website language should by default be in English with an option to change the language	jn	jn	jn	jn	jn	jn	jn
The website language should by default be in the language of the country where I am working with an option to change the language	jn	jn	jn	jn	jn	jn	jn
I would like to search the BHL by collection, i.e. "Darwin collection" or "Lepidoptera collection"	jn	jn	jn	jn	jn	jn	jn
I would like to search within the full-text of a publication in the online viewer ("search inside the book")	jn	jn	jn	jn	jn	jn	jn
I would like to log-in and save a book or article as a favorite in order to access the content more quickly when I return to BHL	jn	jn	jn	jn	jn	jn	jn
I would like to log-in and save my searches or access my search history	jn	jn	jn	jn	jn	jn	jn

8. Are you aware that BHL allows you to download all of the data on taxonomic names and book information (such as titles and authors) through the use of APIs (application programming interfaces) and other exportable formats?

- jn Yes, I use these APIs.
- jn Yes, but I do not use these APIs.
- jn No, I did not know that BHL offers APIs.
- jn I do not understand this question / I do not know what APIs are.

9. What features do you find most helpful to use in other digital library websites such as Google Scholar, Google Book Search, Gallica, Botanicus or AnimalBase:

10. Please provide any additional comments you may have about the Biodiversity Heritage Library.

11. In the context of your research needs, what best describes your profession?

- | | |
|---|--|
| <input type="radio"/> A. Professional bioscientist / researcher (paid) | <input type="radio"/> G. Library staff |
| <input type="radio"/> B. Amateur taxonomist, hobby scientist (unpaid) | <input type="radio"/> H. General interest reader |
| <input type="radio"/> C. History/cultural heritage scientist | <input type="radio"/> I. Bookseller, publisher |
| <input type="radio"/> D. Teacher / professor / educator | <input type="radio"/> J. Artist |
| <input type="radio"/> E. Student / school student | <input type="radio"/> K. Database provider |
| <input type="radio"/> F. Environmental agent, government official, policy maker | |

Other (please specify)

12. My special group of organisms:

13. My special interest is:

Taxonomy / systematics / nomenclature

Morphology

Physiology

Biogeography

Ecology

Nature conservation

Evolutionary biology

Paleontology, geology

Molecular biology

History of science

Other (please specify)

14. The region where I am working is (= the region where the computer is located from which I use BHL):

15. My native language is:

1. My language is that of the country where I am living/working.

Yes

No

Sondage BHL 2010 (Français)

Merci pour votre temps et votre participation au Sondage BHL 2010. Ce sondage est un élément clé dans nos efforts continus visant à construire une bibliothèque qui réponde et serve aux besoins de nos communautés d'utilisateurs. Le développement de ce sondage est un projet coopératif des institutions de la BHL et BHL-Europe. Dans les questions avec des champs texte libre vous pouvez bien répondre en français.

Ce sondage comporte 16 questions et prend environ 5-10 minutes à remplir.

1. A quelle fréquence utilisez-vous la Librairie du Patrimoine de Biodiversité BHL www.biodiversitylibrary.org?

- Chaque jour
- 1-3 fois par semaine
- 1-6 fois par mois
- 1-6 fois en 6 mois
- 1-6 fois par an
- Je ne l'ai pas encore utilisé.

2. Pour les services suivants, quelle est votre fréquence d'utilisation ?

	presque toujours	souvent	parfois	rarement	jamais	je ne sais pas / comprends pas
Pour travailler avec des documents numérisés	jn	jn	jn	jn	jn	jn
Pour vérifier la façon de citer correctement un livre (auteur, année, titre, pages)	jn	jn	jn	jn	jn	jn
Pour vérifier les informations de nomenclature (orthographe et taxonomie des noms, auteur, date, description originale / protologue / basionyme)	jn	jn	jn	jn	jn	jn
Pour rechercher la biologie derrière les noms (distribution géographique, morphologie, écologie)	jn	jn	jn	jn	jn	jn
Pour rechercher l'histoire de l'utilisation d'un nom d'espèce au fil du temps	jn	jn	jn	jn	jn	jn
Pour trouver des illustrations / images d'animaux ou de plantes	jn	jn	jn	jn	jn	jn
Pour télécharger des images haute résolution de pages	jn	jn	jn	jn	jn	jn
Pour créer un lien direct et permanent vers des livres ou des pages pour lesquelles j'ai besoin d'une URL stable	jn	jn	jn	jn	jn	jn
Pour récolter ou télécharger du matériel chez BHL en grandes quantités pour une utilisation dans d'autres applications	jn	jn	jn	jn	jn	jn
Pour donner des informations à un usager de la bibliothèque	jn	jn	jn	jn	jn	jn

3. Nous aimerions connaître votre satisfaction par rapport aux différentes fonctionnalités de BHL.

	fortement d'accord	d'accord	ni en accord ni en désaccord	en désaccord	fortement en désaccord	je ne sais pas / comprends pas
Je trouve les livres que je recherche (par la fonction de recherche BHL).	ja	ja	ja	ja	ja	ja
Je peux trouver les livres rapidement et facilement.	ja	ja	ja	ja	ja	ja
Je trouve facilement les noms de taxons que je recherche (par la fonction de recherche du nom de taxon).	ja	ja	ja	ja	ja	ja
Lire le livre en ligne est confortable.	ja	ja	ja	ja	ja	ja
La qualité des images / des scans est bonne.	ja	ja	ja	ja	ja	ja
Je peux facilement et rapidement télécharger un PDF du livre entier.	ja	ja	ja	ja	ja	ja
Je peux facilement et rapidement télécharger le texte intégral (fichier ROC) du livre entier.	ja	ja	ja	ja	ja	ja
Je peux facilement télécharger les pages en haute résolution dont j'ai besoin.	ja	ja	ja	ja	ja	ja
Je peux facilement choisir les pages pour créer mes PDF.	ja	ja	ja	ja	ja	ja
Je peux facilement accéder à toutes les données de BHL pour le data mining et l'utilisation hors connexion.	ja	ja	ja	ja	ja	ja

4. Dans cette question, nous voudrions comprendre pourquoi vous avez besoin de télécharger un fichier PDF.

	presque toujours	souvent	parfois	rarement	jamais	je ne sais pas / comprends pas
Parce que j'ai besoin de lire le livre sur mon ordinateur quand je suis hors connexion.	jn	jn	jn	jn	jn	jn
Parce que la connexion internet est lente.	jn	jn	jn	jn	jn	jn
Parce que je suis sceptique sur le faite que le libre accès à la littérature scientifique/adadémie sera de longue durée.	jn	jn	jn	jn	jn	jn
Parce que travailler avec un fichier PDF est plus facile.	jn	jn	jn	jn	jn	jn
Parce que le texte intégral (fichier ROC) ne peut pas être recherchée dans la version en ligne.	jn	jn	jn	jn	jn	jn
Parce que je voudrais imprimer le livre.	jn	jn	jn	jn	jn	jn
Parce qu'il est plus facile pour moi de retrouver le livre sur mon disque dur.	jn	jn	jn	jn	jn	jn
Je ne télécharge pas des fichiers PDF, je lis le livre en ligne	jn	jn	jn	jn	jn	jn
Autre raison (pour le téléchargement des fichiers PDF):	<input type="text"/>					

5. Nous aimerions savoir quel site internet vous a redirigé vers BHL.

	presque toujours	souvent	parfois	rarement	jamais	je ne sais pas / comprends pas
Ja vais directement à www.biodiversitylibrary.org	jn	jn	jn	jn	jn	jn
Par Google (moteur de recherche)	jn	jn	jn	jn	jn	jn
Par d'autres moteurs de recherche généraux (Bing, Yahoo, etc.)	jn	jn	jn	jn	jn	jn
Par Internet Archive www.archive.org	jn	jn	jn	jn	jn	jn
Par d'autres sites, par exemple de Wikipedia, EoL Encyclopédie de la Vie, etc.	jn	jn	jn	jn	jn	jn
Par Species 2000	jn	jn	jn	jn	jn	jn
Par des catalogues de bibliothèques	jn	jn	jn	jn	jn	jn
Par le Biodiversity Heritage Library blog http://biodiversitylibrary.blogspot.com	jn	jn	jn	jn	jn	jn

6. Aidez-nous à connaître votre mode de recherche de livres en ligne préférée. Merci de donner une note aux stratégies de recherche suivantes.

	très préférée	préférée	ça va plus ou pas beaucoup moins	pas du tout de préférence	pas du tout préférée	je ne sais pas / comprends pas
Rechercher par le nom de l'auteur d'un livre	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Rechercher en utilisant une séquence de caractères titre exact d'un livre (norme actuelle de BHL)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Effectuer des recherches avancées en utilisant des termes booléens tels que "ET", "OU" ou "NON" entre les mots-clés et renvoie une liste affinée de résultats	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Effectuer des recherches "de type Google" des mots clés pour obtenir une longue liste de résultats triés par pertinence	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Rechercher des mots ou parties de mots dans le titre, l'auteur et/ou l'année d'un livre avec une option de wildcard/joker (symbole *), avec peu de résultats	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Rechercher des noms scientifiques des espèces et des genres utilisés dans les livres	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Rechercher des noms vernaculaires des animaux et des plantes utilisées dans les livres pour trouver des informations sur les espèces concernées	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

7. Aidez-nous à donner des priorités pour les évolutions à l'avenir de BHL.

	très important	important	assez important	peu important	pas important du tout	pas d'opinion	je ne comprends pas
Je voudrais m'enregistrer sur BHL et participer en collaboration avec d'autres scientifiques, étudiants et chercheurs dans le développement et le raffinement/recherche de bibliographies taxonomiques.	jn	jn	jn	jn	jn	jn	jn
Je voudrais suggérer / proposer des titres de littérature dans le domaine public pour qu'ils soient scannés.	jn	jn	jn	jn	jn	jn	jn
J'aimerais télécharger des PDF des pages sélectionnées plus rapidement, en faible résolution.	jn	jn	jn	jn	jn	jn	jn
Je voudrais télécharger des images de pages sélectionnées de résolution élevée (par rapport au téléchargement d'images à haute résolution de chaque page d'un livre).	jn	jn	jn	jn	jn	jn	jn
Je voudrais suggérer des améliorations aux renseignements que donne BHL au livre. Par exemple, soumettre des rectifications au texte OCR, suggérer des changements à les données bibliographiques, ou ajouter des numéros de pages non numérotées, planches ou figures.	jn	jn	jn	jn	jn	jn	jn
Je voudrais ajouter des contenus dans BHL avec mes propres mots clés, comme par exemple sur Flickr.	jn	jn	jn	jn	jn	jn	jn
La langue standard du site web devrait être anglais, avec une option pour changer la langue.	jn	jn	jn	jn	jn	jn	jn
La langue standard du site web devrait être celle du pays où je travaille, avec une option pour changer la langue.	jn	jn	jn	jn	jn	jn	jn
Je voudrais pouvoir chercher dans certaines collections de BHL, exemple: la «collection de livres qui avaient Darwin» ou «collection de littérature sur les papillons».	jn	jn	jn	jn	jn	jn	jn
J'aimerais bien rechercher dans le texte intégral d'une publication dans la visionneuse en ligne («chercher au coeur de l'ouvrage»).	jn	jn	jn	jn	jn	jn	jn
Je voudrais m'enregistrer sur BHL et pouvoir sauvegarder un livre ou un article avec un signet dans mon espace personnel pour le retrouver plus rapidement quand je reviens à BHL.	jn	jn	jn	jn	jn	jn	jn
Je voudrais m'enregistrer sur BHL et sauvegarder ma recherche ou accéder à mon historique de recherche.	jn	jn	jn	jn	jn	jn	jn

8. Savez-vous que BHL vous permet de télécharger toutes les données sur les noms taxonomiques et les informations des livres (comme les titres et les auteurs) par l'utilisation d'interfaces API (application programming interfaces) et d'autres formats exportables?

- Oui, j'utilise ces API.
- Oui, mais je n'utilise pas ces API.
- Non, je ne savais pas que BHL offre des API.
- Je ne comprends pas cette question / je ne sais pas ce que sont les API.

9. Quelles sont les fonctionnalités que vous trouvez les plus utiles dans d'autres sites de bibliothèques numériques tels que Google Scholar, Google Recherche de Livres, Gallica, Botanicus, AnimalBase, etc.?

10. Merci de donner des commentaires supplémentaires à propos de BHL si vous le souhaitez.

11. Quel est votre profession (Dans le cadre de vos besoins de recherche)?

- Bioscientifique professionnel / chercheur (payé)
- Taxonomiste amateur, chercheur passe-temps (non rémunéré)
- Scientifique de l'histoire / du patrimoine culturel
- Professeur / enseignant
- Etudiant / lycéen
- Agent environnemental, fonctionnaire du gouvernement
- Personnel de bibliothèque
- Lecteur d'intérêt général
- Librairien, éditeur
- Artiste
- Fournisseur de base de données

Autres

12. Mon groupe spécial d'organismes:

13. Mon intérêt particulier est le suivant:

- | | |
|---|---|
| <input type="radio"/> Taxonomie / systématique / nomenclature | <input type="radio"/> Conservation de la nature |
| <input type="radio"/> Morphologie | <input type="radio"/> Biologie de l'évolution |
| <input type="radio"/> Physiologie | <input type="radio"/> Paléontologie, géologie |
| <input type="radio"/> Biogéographie | <input type="radio"/> Biologie moléculaire |
| <input type="radio"/> Ecologie | <input type="radio"/> Histoire des sciences |

Autre

14. La région où je travaille est la suivante (= où se trouve l'ordinateur avec lequel j'utilise BHL):

15. Ma langue maternelle est

16. Ma langue parlée est la même que celle du pays où je travaille.

(Cette question est obligatoire, sinon toutes les réponses ne sont pas enregistrés, il est également nécessaire de cliquer sur le bouton "Next" ci-dessous, et aussi à toutes les autres pages qui viennent, seulement rouler en bas et cliquer "Next", jusqu'à ce qui vient une page où il faut cliquer sur un bouton "Done").

Oui

Non

BHL-Umfrage 2010 (Deutsch)

Vielen Dank für Ihre Zeit und die Teilnahme an der BHL-Umfrage 2010. Diese Umfrage ist ein wichtiger Bestandteil in unserem Bemühen beim Aufbau einer Fachbibliothek, die den Bedürfnissen und Wünschen der Nutzer angepasst sein soll.

Die Umfrage ist ein Gemeinschaftsprojekt der an BHL und BHL-Europe beteiligten Institutionen.

Freitextfragen können gerne auf deutsch beantwortet werden.

Die Umfrage besteht aus 16 Fragen und wird etwa 5-10 Minuten dauern.

1. Wie oft nutzen Sie (/nutzt du...) die Biodiversity Heritage Library BHL

www.biodiversitylibrary.org?

- Jeden Tag
- 1-3 mal pro Woche
- 1-6 mal pro Monat
- 1-6 mal in 6 Monaten
- 1-6 mal im Jahr
- Ich habe BHL noch nicht benutzt

2. Wie oft nutzen Sie BHL für folgende Arbeiten?

	Fast immer	oft	mitteloft	manchmal bis selten	nie	weiß nicht/verstehe ich nicht
Zum Arbeiten mit digitalisierter Literatur	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Zum Prüfen, ob ein Buch richtig zitiert ist (Autor, Jahr, Titel, Seiten)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Um nomenklatorische Informationen zu überprüfen (Schreibweise von Namen von Taxa, Autor, Datum, Originalbeschreibung/Protolog/Basionym)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Für Recherchen zur Biologie hinter dem Namen (Geographische Verbreitung, Morphologie, Ökologie)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Für Recherchen zur Geschichte der Benutzung eines Artnamens im Lauf der Zeit	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Zum Auffinden von Abbildungen von Tieren oder Pflanzen	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Zum Herunterladen von hoch aufgelösten Seiten	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Für statisches und direktes Verlinken auf BHL-Seiten, wofür ich eine stabile Internetadresse (URL) brauche	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Zum Herunterziehen von BHL-Daten (in größeren Mengen), um diese in anderen Anwendungsprogrammen zu nutzen	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Um einem Bibliotheksbenutzer eine Auskunft zu geben	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

3. Wir würden gerne wissen, wie zufrieden Sie mit verschiedenen Funktionen von BHL sind.

	Volle Zustimmung	Zustimmung	unentschieden	Ablehnung	volle Ablehnung	mache ich nicht/verstehe ich nicht
Ich finde die Bücher, die ich suche (über die BHL-Suchfunktion).	jn	jn	jn	jn	jn	jn
Ich kann die Bücher schnell und leicht finden.	jn	jn	jn	jn	jn	jn
Ich finde leicht die taxonomischen Namen, die ich suche (über die Taxon-Namen-Suchfunktion).	jn	jn	jn	jn	jn	jn
Das Lesen des Buchs online ist komfortabel.	jn	jn	jn	jn	jn	jn
Die Scan- bzw. Bildqualität ist gut.	jn	jn	jn	jn	jn	jn
Ich kann schnell und einfach eine PDF-Datei des ganzen Buches herunterladen.	jn	jn	jn	jn	jn	jn
Ich kann schnell und einfach den Volltext eines ganzen Buches herunterladen (OCR-Datei).	jn	jn	jn	jn	jn	jn
Ich kann problemlos die hoch aufgelösten Seiten herunterladen, die ich brauche.	jn	jn	jn	jn	jn	jn
Es ist einfach, Einzelseiten auszuwählen, um meine eigenen PDF-Dateien zu erzeugen.	jn	jn	jn	jn	jn	jn
Ich komme leicht an die Daten, wenn ich diese in größeren Mengen herunterziehen und in anderen Anwendungsprogrammen und offline nutzen möchte.	jn	jn	jn	jn	jn	jn

4. In dieser Frage möchten wir verstehen, warum Sie PDF-Dateien herunterladen.

	Fast immer	oft	mitteloft	manchmal bis selten	nie	weiß nicht/verstehe ich nicht
Weil ich das Buch offline auf meinem Computer lesen möchte.	jn	jn	jn	jn	jn	jn
Weil die Internet-Verbindung langsam ist.	jn	jn	jn	jn	jn	jn
Ich bin skeptisch, dass der freie Zugang zu Fachliteratur langfristig bestehen bleibt.	jn	jn	jn	jn	jn	jn
Weil es leichter ist, mit einer PDF-Datei zu arbeiten.	jn	jn	jn	jn	jn	jn
Weil der Volltext (OCR-Datei) in der online-Präsentation nicht durchsuchbar ist.	jn	jn	jn	jn	jn	jn
Weil ich das Buch ausdrucken möchte.	jn	jn	jn	jn	jn	jn
Weil ich das Buch auf meiner eigenen Festplatte schneller wiederfinde.	jn	jn	jn	jn	jn	jn
Ich lade keine PDF-Dateien herunter, sondern lese die Bücher online.	jn	jn	jn	jn	jn	jn

Anderer Grund, warum ich PDFs herunterlade:

5. Wir würden gerne wissen, von welcher Webseite Sie auf die BHL-Seiten kommen.

	Fast immer	oft	mitteloft	manchmal bis selten	nie	weiß nicht / ich verstehe nicht
Ich gehe direkt zur BHL-Webseite www.biodiversitylibrary.org	jn	jn	jn	jn	jn	jn
Von Google (Suchmaschine)	jn	jn	jn	jn	jn	jn
Von anderen allgemeinen Suchmaschinen (Bing, Yahoo usw.)	jn	jn	jn	jn	jn	jn
Von Internet Archive www.archive.org	jn	jn	jn	jn	jn	jn
Von anderen Webseiten (Wikipedia, Encyclopedia of Life, usw.)	jn	jn	jn	jn	jn	jn
Von Species 2000	jn	jn	jn	jn	jn	jn
Von Bibliothekskatalogen	jn	jn	jn	jn	jn	jn
Von der BHL-Blogseite http://biodiversitylibrary.blogspot.com	jn	jn	jn	jn	jn	jn

6. Helfen Sie uns, Ihre bevorzugte Suchmethode nach online-Büchern besser zu verstehen. Bitte bewerten Sie die folgenden Suchstrategien.

	bevorzugt	gut	geht so	eher weniger	gar nicht	weiß nicht / ich verstehe nicht
Suche nach dem Namen des Autors eines Buches	jn	jn	jn	jn	jn	jn
Suche nach einer genauen Buchstabenreihenfolge aus dem Titel eines Buches (momentane BHL-StandardEinstellung)	jn	jn	jn	jn	jn	jn
Fortgeschrittene Suche mit Ausdrücken wie "AND", "OR" oder "NOT" zwischen Stichwörtern mit verfeinerter Ausgabe von Suchergebnissen	jn	jn	jn	jn	jn	jn
Stichwortsuche wie bei Google, mit Ausgabe einer langen Liste von Ergebnissen, die nach Bedeutungskriterien geordnet sind	jn	jn	jn	jn	jn	jn
Suche nach ein paar Wörtern oder Wortteilen des Buchtitels, -autors und/oder Jahres, mit Platzhalter-Option (*-Symbol), mit wenigen Ergebnissen	jn	jn	jn	jn	jn	jn
Suche nach in den Büchern erwähnten wissenschaftlichen Namen von Arten und Gattungen	jn	jn	jn	jn	jn	jn
Suche nach Trivialnamen für Tiere und Pflanzen, die in Büchern verwendet werden, um Informationen über die Arten zu finden	jn	jn	jn	jn	jn	jn

7. Helfen Sie uns, bei zukünftigen Entwicklungen für BHL Prioritäten zu setzen.

	sehr wichtig	ziemlich wichtig	halbwegs wichtig	nicht sehr wichtig	überhaupt nicht wichtig	keine Meinung	verstehe ich nicht
Ich möchte mich bei BHL einloggen und zusammen mit anderen Wissenschaftler/innen und Forscher/innen an der Entwicklung und Verfeinerung taxonomischer und Forschungsbibliographien mitarbeiten.	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja
Ich würde gerne vorschlagen können, welche copyrightfreien Bücher gescannt werden sollen.	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja
Ich möchte, dass sich PDFs ausgewählter Seiten schneller herunterladen lassen, mit entsprechend schlechterer Auflösung.	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja
Ich möchte Einzelseiten in hoher Auflösung herunterladen (im Gegensatz zu hochauflösenden Dateien aller Seiten in einem Buch auf einmal)	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja
Ich möchte Verbesserungen bei den BHL-Buchinformationen vorschlagen können. Beispielsweise Korrekturen von OCR-Text, Änderungen von bibliographischen Daten und Hinzufügen von Seitenzahlen für nichtnummerierte Seiten, Tafeln oder Abbildungen.	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja
Ich möchte für BHL-Seiten eigene Schlüsselwörter vergeben, wie zum Beispiel bei Flickr.	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja
Die Standard-Sprache der Webseite sollte Englisch sein, mit der Option, die Sprache zu ändern.	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja
Die Standard-Sprache der Webseite sollte die des Landes sein, in dem ich arbeite, mit der Option, die Sprache zu ändern.	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja
Ich möchte BHL nach Sammlungen durchsuchen können, wie etwa "Sammlung der Bücher, die Darwin hatte" oder "Sammlung von Schmetterlingsliteratur".	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja
Ich würde gerne den Volltext eines Buches im Internet-Anzeigemodus durchsuchen können ("Suche innerhalb des Buches").	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja
Ich würde mich gerne einloggen können und ein Buch oder Artikel als Lesezeichen abspeichern, damit ich es schneller wiederfinde, wenn ich nochmal zu BHL komme.	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja
Ich würde mich gerne einloggen können und meine Suche abspeichern oder mein Suchprotokoll anschauen	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja

8. Wissen Sie, dass BHL ermöglicht, den Datenbestand über taxonomische Namen und Publikationsangaben (wie Titel und Verfasser) durch APIs (Application Programming Interfaces - Anwendungsschnittstellen) oder andere Formate herunterzuladen?

- Ja, ich benutze diese APIs.
- Ja, aber ich benutze diese APIs nicht.
- Nein, ich habe nicht gewußt, dass BHL APIs anbietet.
- Ich verstehe diese Frage nicht / ich weiß nicht, was APIs sind.

9. Welche Funktionen finden Sie in anderen digitalen Bibliotheksseiten hilfreich, wie Google Scholar, Google Book Search, Gallica, Botanicus, AnimalBase usw.?

10. Bitte schreiben Sie uns zusätzliche Vorschläge und Kommentare zu BHL.

11. Was beschreibt am besten Ihre Tätigkeit, wenn Sie auf BHL zugreifen?

- Biowissenschaftler/in, Forscher/in (hauptberuflich, bezahlt)
- Bibliothekspersonal
- Amateur-Taxonom/in, Forscher/in (nebenberuflich, Hobby, unbezahlt)
- Allgemein interessiert
- Wissenschaftler/in im Gebiet Geschichte/kulturelles Erbe
- Buchhändler/in, Verleger/in
- Lehrer/in, Dozent/in, Professor/in
- Künstler/in
- Student/in, Schüler/in
- Datenbank-Betreiber/in
- Tätigkeit in einer Behörde, Umweltamt etc.

Anderes

12. Meine spezielle Organismengruppe:

13. Mein spezielles Interessensgebiet:

Andere

14. Die Region, in der ich arbeite (also wo der Rechner steht, von dem aus ich auf BHL zugreife):

15. Meine Muttersprache:

1. Meine Sprache ist die des Landes, wo ich lebe/arbeite.

(Diese eine Frage ist obligatorisch und muss beantwortet werden, sonst werden alle Antworten nicht registriert. Es ist auch notwendig, den Next-Button darunter anzuklicken - und wenn weitere Seiten in anderen Sprachen auftauchen sollten, dann auch immer runterscrollen und Next klicken, solange bis die Seite kommt, wo man "Done" anklicken kann).

Ja

Nein

Encuesta BHL 2010 (Español)

Muchas gracias por su tiempo y participar en la Encuesta BHL 2010. Esta encuesta es un componente clave en nuestros esfuerzos continuos para construir una biblioteca que responda y atienda a las necesidades de nuestras comunidades de usuarios.

El desarrollo de esta encuesta es un proyecto cooperativo de las instituciones de BHL y BHL-Europa.

Las preguntas con respuestas a texto libre se pueden contestar en español sin problemas.

Hay 16 preguntas en esta encuesta y solo se necesita unos 5-10 minutos para completarla. Agradeceríamos su participación.

1. ¿Cuántas veces utiliza la Biblioteca del Patrimonio de Biodiversidad BHL (Biodiversity Heritage Library) www.biodiversitylibrary.org?

- Cada día
- 1-3 veces por semana
- 1-6 veces por mes
- 1-6 veces cada medio año
- 1-6 veces al año
- No la he usado antes

2. ¿Con qué frecuencia utiliza la Biblioteca del Patrimonio de Biodiversidad BHL y para qué en concreto?

	casi siempre	a menudo	a veces	raramente	nunca	no sé / no entiendo
Para trabajar con literatura digitalizada	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Para verificar la forma de citar correctamente el libro (autor, año, título, páginas)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Para verificar la información nomenclatural (ortografía de los nombres, autor, fecha, descripción original/protólogo/basiónimo)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Para la investigación de la biología implícita en el nombre (distribución geográfica, morfología, ecología)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Para la investigación de la historia de la utilización de un nombre de una especie a lo largo de los años	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Para encontrar ilustraciones/imágenes de animales o plantas	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Para descargar páginas de alta resolución	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Para vincular directa y permanentemente a los libros o páginas de las que necesito una URL estable	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Para recoger o descargar grandes cantidades de datos o archivos de BHL para su uso en otras aplicaciones	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Para dar información a un usuario de la biblioteca	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

3. Nos gustaría saber su grado de satisfacción con varias características de la BHL.

	Totalmente de acuerdo	de acuerdo	ni sí ni no	en desacuerdo	totalmente en desacuerdo	no sé / no entiendo
Encuentro los libros que estoy buscando (usando funciones de búsqueda de BHL).	jn	jn	jn	jn	jn	jn
Puedo encontrar los libros rápida y sencillamente.	jn	jn	jn	jn	jn	jn
Encuentro fácilmente los nombres de los taxones que estoy buscando (por la función de encontrar el nombre de taxón).	jn	jn	jn	jn	jn	jn
Leer el libro en línea es cómodo.	jn	jn	jn	jn	jn	jn
La calidad de las imágenes/digitalizaciones es buena.	jn	jn	jn	jn	jn	jn
Puedo fácil y rápidamente descargar un PDF de todo el libro.	jn	jn	jn	jn	jn	jn
Puedo fácil y rápidamente descargar el texto completo (archivo OCR) de todo el libro.	jn	jn	jn	jn	jn	jn
Puedo descargar fácilmente las páginas de alta resolución que necesito.	jn	jn	jn	jn	jn	jn
Puedo seleccionar fácilmente las páginas para crear mi propio PDF.	jn	jn	jn	jn	jn	jn
Puedo acceder fácilmente a los datos de BHL en grandes cantidades para el uso con otras aplicaciones.	jn	jn	jn	jn	jn	jn

4. En esta pregunta nos gustaría entender por qué se necesita descargar un archivo PDF.

	casi siempre	a menudo	a veces	raramente	nunca	no sé / no entiendo
Porque tengo que leer el libro cuando no estoy en línea.	jn	jn	jn	jn	jn	jn
Porque la conexión a la red es lenta.	jn	jn	jn	jn	jn	jn
Porque soy escéptico de que el libre acceso a la literatura científica/académica vaya a ser de larga duración.	jn	jn	jn	jn	jn	jn
Porque es más fácil trabajar con un archivo PDF.	jn	jn	jn	jn	jn	jn
Porque el texto completo (archivo OCR) no puede ser consultado en la versión en línea.	jn	jn	jn	jn	jn	jn
Porque quiero imprimir el libro.	jn	jn	jn	jn	jn	jn
Porque es más fácil para mí encontrar el libro de nuevo en mi disco duro.	jn	jn	jn	jn	jn	jn
No descargo archivos PDF, leo el libro en línea.	jn	jn	jn	jn	jn	jn
Otra razón por la que descargo archivos PDF:						

5. Nos gustaría saber a través de qué sitio web llega a la BHL.

	casi siempre	a menudo	a veces	raramente	nunca	no sé / no entiendo
Voy directamente a la página de BHL www.biodiversitylibrary.org	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ
De Google (motor de búsqueda)	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ
De otros motores de búsqueda generales (Bing, Yahoo, ...)	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ
Del Internet Archive www.archive.org	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ
De otros sitios web, por ejemplo Wikipedia, EoL Enciclopedia de la Vida, etc.	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ
De Species 2000	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ
De catálogos de bibliotecas	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ
Del blog de BHL http://biodiversitylibrary.blogspot.com	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ

6. Ayúdenos a comprender su método preferido de búsqueda de libros en línea. Por favor califique cada una de las siguientes estrategias de búsqueda.

	muy preferido	preferido	más o menos	no muy preferido	no preferido	no sé / no entiendo
Buscar por el nombre del autor de un libro	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ
Buscar con una secuencia de caracteres exacta del título de un libro (norma actual de BHL)	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ
Realizar búsquedas avanzadas utilizando términos booleanos como "Y", "O", o "NO" entre las palabras clave y devolver una lista mejorada de los resultados	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ
Realizar búsqueda "tipo Google" de palabras clave que da por resultado una larga lista de resultados ordenados por relevancia	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ
Búsqueda de algunas palabras o partes de palabras del título, autor y/o año de un libro, con una opción comodín (símbolo *), con pocos resultados	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ
Búsqueda de nombres científicos de las especies y géneros utilizados en los libros	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ
Búsqueda de nombres vernáculos de los animales y las plantas utilizadas en los libros para encontrar información sobre las especies correspondientes	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ

7. Ayúdenos a sentar prioridades para el futuro desarrollo de la BHL.

	muy importante	importante	medio importante	poco importante	nada importante	ninguna opinión	no entiendo
Me gustaría acceder a BHL y participar en colaboración con otros científicos, estudiantes e investigadores en el desarrollo y perfeccionamiento de bibliografías taxonómicas y de investigación.	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ
Me gustaría proponer / solicitar títulos de literatura de dominio público para ser escaneados.	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ
Me gustaría descargar archivos PDF de las páginas seleccionadas con más rapidez, aunque produzca archivos PDF de más baja resolución.	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ
Quisiera descargar imágenes de páginas seleccionadas de alta resolución (frente a la descarga de imágenes de alta resolución de todas las páginas de un libro).	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ
Me gustaría proponer mejoras a las informaciones del libro que da BHL. Por ejemplo, presentar correcciones a los textos OCR, proponer cambios de datos bibliográficos, y añadir números a páginas no numeradas, láminas o figuras.	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ
Me gustaría etiquetar el contenido BHL con mis propias palabras clave, como por ejemplo en Flickr.	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ
El idioma estándar del sitio de internet debería ser inglés, con una opción para cambiar el idioma.	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ
El idioma estándar del sitio de internet debería ser aquello del país donde estoy trabajando, con una opción para cambiar el idioma.	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ
Quisiera buscar ciertas colecciones en BHL, como la "colección de libros que tenía Darwin" o "colección de literatura sobre lepidópteros".	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ
Me gustaría hacer una búsqueda dentro del texto completo de una publicación en el visor de línea ("búsqueda dentro del libro").	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ
Me gustaría acceder a BHL y guardar un libro o un artículo como favorito para encontrarlo más rápidamente cuando vuelva a BHL.	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ
Me gustaría acceder a BHL y guardar mis búsquedas o acceder a mi historial de búsquedas.	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ

8. ¿Sabe usted que BHL le permite descargar todos los datos sobre los nombres taxonómicos y informaciones de libros (por ejemplo, títulos y autores) mediante el uso de APIs (interfaces de programación de aplicaciones) y otros formatos exportables?

- Sí, utilizo estas APIs.
- Sí, pero no utilizo estas APIs.
- No, yo no sabía que BHL ofrece APIs.
- No entiendo esta pregunta / no sé lo que son APIs.

9. ¿Qué características de otras bibliotecas digitales le resultan más útiles (Google Scholar, Google Book Search, Gallica, Botanicus, AnimalBase y otros)?

10. Por favor denos cualquier otro comentario adicional que usted pueda tener acerca de BHL.

11. ¿En que es lo que mejor describe su profesión en el acceso a la BHL?

Biocientífico profesional / investigador (pagado)

Personal bibliotecario

Investigador (no remunerado)

Lector con interés general

Investigador en historia/patrimonio cultural

Librero, Editorial

Profesor/educador

Artista

Estudiante

Proveedor de bases de datos

Agente ambiental, funcionario del gobierno, responsable político

Otros

12. Mi grupo especial de organismos:

13. Mi ámbito de interés es:

Taxonomía / sistemática / nomenclatura

Conservación de la naturaleza

Morfología

Biología evolutiva

Fisiología

Paleontología, geología

Biogeografía

Biología molecular

Ecología

Historia de la ciencia

Otros

14. La región donde estoy trabajando es la siguiente (quiere decir, donde se ubica el ordenador con el cual trabajo con la BHL):

15. Mi idioma materno es:

16. Mi idioma es el del país donde vivo o trabajo.

(Esta pregunta es obligatoria, sino todas las respuestas no serán registrados, y también hay que hacer clic en el botón "Next" abajo. Puede ser que aparecen dos otras páginas en otros idiomas, donde también solo hay que hacer clic en el botón "Next" hasta que viene la última página donde hay que hacer clic en el botón "Done").

Si

No

Sondaggio BHL 2010 (Italiano)

Grazie per la partecipazione a questo sondaggio su BHL 2010. Questa indagine risulta essere una componente chiave dei nostri continui sforzi per costruire una biblioteca che risponda alle esigenze della nostra comunità di utenti. Questa indagine è frutto della cooperazione fra le istituzioni aderenti a BHL e BHL-Europe. Le domande a risposta aperta possono essere compilate anche in italiano.

Questo sondaggio contiene 16 domande e richiede circa 5-10 minuti per essere completato.

1. Con quale frequenza utilizzi BHL (Biodiversity Heritage Library)

www.biodiversitylibrary.org?

- Ogni giorno
- 1-3 volte a settimana
- 1-6 volte al mese
- 1-6 volte in 6 mesi
- 1-6 volte l'anno
- Non ho mai usato BHL prima d'ora

2. Con quale frequenza utilizzi BHL (Biodiversity Heritage Library)

(www.biodiversitylibrary.org) per i seguenti scopi?

	quasi sempre	spesso	a volte	raramente	mai	non so / non capisco
Per lavorare con la letteratura digitale	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Per verificare la corretta citazione di un libro (autore, anno, titolo, pagine)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Per verificare informazioni nomenclaturali (ortografia di nome, autore, data, descrizione originale / protologo / basionimo)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Per cercare informazioni collegate al taxon (distribuzione geografica, morfologia, ecologia)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Per cercare la bibliografia inerente a un taxon	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Per trovare immagini di animali o piante	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Per scaricare riproduzioni di pagine ad alta risoluzione	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Per creare un collegamento diretto e permanente a libri o pagine, per il quale necessita una URL stabile	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Per raccogliere o scaricare grandi quantità di dati o file da BHL per utilizzarli in altre applicazioni	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Per fornire informazioni a un utente della biblioteca	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

3. Indica il tuo grado di apprezzamento riguardo alle varie funzioni disponibili in BHL.

	pienamente d'accordo	d'accordo	né d'accordo né in disaccordo	in disaccordo	fortemente in disaccordo	non so / non capisco
Trovo le pubblicazioni che sto cercando (tramite la funzione di ricerca BHL).	jn	jn	jn	jn	jn	jn
Posso trovare i volumi rapidamente e facilmente.	jn	jn	jn	jn	jn	jn
Posso trovare facilmente i nomi dei taxa che sto cercando (tramite l'uso della funzione "trova il nome del taxon").	jn	jn	jn	jn	jn	jn
La lettura del libro online è agevole.	jn	jn	jn	jn	jn	jn
La qualità delle immagini / scansioni è buona.	jn	jn	jn	jn	jn	jn
Posso scaricare facilmente e rapidamente in formato PDF il libro intero.	jn	jn	jn	jn	jn	jn
Posso scaricare facilmente e rapidamente il testo pieno (OCR) dell'intero volume.	jn	jn	jn	jn	jn	jn
Posso scaricare facilmente e ad alta risoluzione le pagine di cui ho bisogno.	jn	jn	jn	jn	jn	jn
Posso facilmente selezionare delle pagine per creare un mio PDF.	jn	jn	jn	jn	jn	jn
Posso accedere facilmente a una grande quantità di dati BHL per ricerche e altri usi offline.	jn	jn	jn	jn	jn	jn

4. In questa sezione vorremmo capire perché hai bisogno di scaricare un file PDF.

	quasi sempre	spesso	a volte	raramente	mai	non so / non capisco
Perché voglio leggere il libro quando non ho accesso ad internet.	jn	jn	jn	jn	jn	jn
Perché la connessione di rete è lenta.	jn	jn	jn	jn	jn	jn
Perché io ritengo che il libero accesso alla letteratura scientifica/accademica non potrà essere di lunga durata.	jn	jn	jn	jn	jn	jn
Perché è più facile lavorare con un file PDF.	jn	jn	jn	jn	jn	jn
Perché il file di testo completo (OCR) non può essere cercato nella versione on-line.	jn	jn	jn	jn	jn	jn
Perché vorrei una copia a stampa del libro.	jn	jn	jn	jn	jn	jn
Perché mi è più facile ritrovare il libro sul mio hard disk per un uso ripetuto.	jn	jn	jn	jn	jn	jn
Non scarico i file PDF, leggo il libro online.	jn	jn	jn	jn	jn	jn

Altre ragioni per cui scarico file PDF:

5. Vorremmo sapere come sei giunto al sito di BHL.

	quasi sempre	spesso	a volte	raramente	mai	non so / non capisco
Andando direttamente alla pagina di BHL (www.biodiversitylibrary.org)	jn	jn	jn	jn	jn	jn
Tramite Google (motore di ricerca)	jn	jn	jn	jn	jn	jn
Tramite altri motori di ricerca (Bing, Yahoo, ...)	jn	jn	jn	jn	jn	jn
Da Internet Archive (www.archive.org)	jn	jn	jn	jn	jn	jn
Da altri siti web come, ad esempio Wikipedia, EoL (Encyclopedia of Life) etc.	jn	jn	jn	jn	jn	jn
Da Species2000	jn	jn	jn	jn	jn	jn
Tramite cataloghi di biblioteche	jn	jn	jn	jn	jn	jn
Dal blog di BHL (http://biodiversitylibrary.blogspot.com)	jn	jn	jn	jn	jn	jn

6. Aiutaci a capire il tuo metodo di ricerca preferenziale per i libri online. Per favore dai un giudizio riguardo a ciascuna delle seguenti strategie di ricerca.

	di gran lunga preferito	preferito	moderatamente preferito	poco preferito	affatto preferito	non so / non capisco
Ricerca tramite il nome dell'autore della pubblicazione	jn	jn	jn	jn	jn	jn
Ricerca utilizzando un'esatta sequenza di caratteri presenti nel titolo del libro (standard attuale di BHL)	jn	jn	jn	jn	jn	jn
Effettuare ricerche avanzate utilizzando termini booleani come "E", "O" o "NO" tra parole chiave per ottenere un elenco di risultati ristretto	jn	jn	jn	jn	jn	jn
Effettuare ricerche con parole chiave, tipo "Google", ottenendo un lungo elenco di risultati ordinato per rilevanza	jn	jn	jn	jn	jn	jn
Ricerca per parole o parti di parole del titolo, autore e/o anno di un libro utilizzando l'opzione jolly (simbolo *) ottenendo pochi risultati	jn	jn	jn	jn	jn	jn
Ricerca per nomi scientifici di specie e genere presenti nei libri	jn	jn	jn	jn	jn	jn
Ricerca per nomi comuni di animali e piante utilizzate nei libri per trovare informazioni sulle specie corrispondenti	jn	jn	jn	jn	jn	jn

7. Suggerisci le priorità per gli sviluppi futuri di BHL. Per favore dai un giudizio sull'importanza delle nuove funzioni elencate:

	molto importante	abbastanza importante	moderatamente importante	poco importante	per niente importante	nessun parere	non capisco
Mi interesserebbe accedere a BHL per partecipare, collaborando con altri scienziati, studiosi e ricercatori, allo sviluppo e al perfezionamento di bibliografie inerenti la tassonomia e la ricerca.	jn	jn	jn	jn	jn	jn	jn
Vorrei suggerire titoli di letteratura di dominio pubblico da sottoporre a scansione.	jn	jn	jn	jn	jn	jn	jn
Mi piacerebbe scaricare più velocemente i file PDF delle pagine selezionate, pur con risoluzione inferiore.	jn	jn	jn	jn	jn	jn	jn
Vorrei scaricare una o più pagine selezionate in formato immagine ad alta risoluzione (anzichè scaricare tutte le pagine di un volume ad alta risoluzione).	jn	jn	jn	jn	jn	jn	jn
Vorrei suggerire dei miglioramenti alle informazioni bibliografiche fornite da BHL su ciascuna pubblicazione. Per esempio: presentare correzioni al testo OCR, suggerire modifiche ai dati bibliografici, aggiungere numeri alle pagine non numerate, tavole o figure.	jn	jn	jn	jn	jn	jn	jn
Vorrei taggare il contenuto di BHL con mie parole chiave, come ad esempio su Flickr.	jn	jn	jn	jn	jn	jn	jn
La lingua del sito web dovrebbe essere per default in inglese, con la possibilità di cambiare lingua.	jn	jn	jn	jn	jn	jn	jn
La lingua del sito web dovrebbe essere per default quella del paese in cui sto lavorando, con la possibilità di cambiare lingua.	jn	jn	jn	jn	jn	jn	jn
Tra le opzioni di ricerca introdurrei quella per "collezioni". Ad esempio vorrei poter cercare "collezione Darwin" o "collezione lepidotteri".	jn	jn	jn	jn	jn	jn	jn
Mi piacerebbe ricercare all'interno del testo integrale di una pubblicazione (OCR) utilizzando la funzione online "ricerca nel libro".	jn	jn	jn	jn	jn	jn	jn
Vorrei potermi autenticare in BHL e salvare un libro/articolo come preferito per poterlo poi ritrovare più rapidamente quando accedo di nuovo al sito.	jn	jn	jn	jn	jn	jn	jn
Vorrei potermi autenticare per avere la possibilità di salvare lo storico delle mie ricerche.	jn	jn	jn	jn	jn	jn	jn

8. Sei a conoscenza del fatto che BHL permette di scaricare tutti i dati sui nomi tassonomici e informazioni sui libri (come ad esempio titoli ed autori) attraverso l'utilizzo di API (Application Programming Interfaces) e altri formati esportabili?

- Sì, uso le API.
- Sì, ma non uso le API.
- No, io non sapevo che BHL utilizzasse delle API.
- Non capisco questa domanda / non so che cosa sono le API.

9. Quali funzioni trovi più utili tra quelle già disponibili in altre biblioteche digitali come Google Scholar, Google Ricerca Libri, Gallica, Botanicus AnimalBase ed altri?

10. Aggiungi ulteriori, eventuali commenti su BHL.

11. Nel contesto delle tue esigenze di ricerca, quale è il tuo profilo professionale?

- | | |
|---|--|
| <input type="radio"/> Studioso / ricercatore (professionista) | <input type="radio"/> Bibliotecario |
| <input type="radio"/> Tassonomo / ricercatore (dilettante) | <input type="radio"/> Lettore generico |
| <input type="radio"/> Storico della scienza | <input type="radio"/> Venditore di libri / editore |
| <input type="radio"/> Insegnante / professore / educatore | <input type="radio"/> Artista |
| <input type="radio"/> Studente | <input type="radio"/> Fornitore di database |
| <input type="radio"/> Operatore ambientale / funzionario del governo / politico | |

Altro

12. Il mio gruppo di studio è il seguente:

13. Il mio ambito di interesse è il seguente:

Tassonomia / sistematica / nomenclatura

Conservazione della natura

Morfologia

Biologia evolutivistica

Fisiologia

Paleontologia, geologia

Biogeografia

Biologia molecolare

Ecologia

Storia della scienza

Altro

14. La regione su cui sto lavorando è (= dove si trova il computer con cui lavoro con BHL):

15. La mia lingua madre è

16. La mia lingua è quella del paese dove vivo o lavoro.

(Questa domanda è obbligatoria, se non si risponde quindi tutte le risposte non sono registrati, è anche necessario fare clic sul bottone "Next" qui sotto, e possibilmente anche "Next" nella prossima pagina, fino a che vieni una pagina con un bottone "Done").

Si

No

Sondagem BHL 2010 (Português)

Obrigado por seu tempo e participação à Sondagem BHL 2010. Esta pesquisa é um componente chave em nossos esforços contínuos para construir uma biblioteca que é sensível e que atende às necessidades de nossas comunidades de usuários.

O desenvolvimento desta pesquisa é um projeto cooperativo das instituições membro da BHL e BHL da Europa. Nas questões com caixas de texto livre, você pode bem responder em português.

Tem 16 perguntas nesta sondagem e leva apenas 5-10 minutos para ser concluída.

1. Quantas vezes você usa a Biblioteca do Património da Biodiversidade BHL (Biodiversity Heritage Library) www.biodiversitylibrary.org?

- Todos os dias
- 1-3 vezes por semana
- 1-6 vezes por mês
- 1-6 vezes em 6 meses
- 1-6 vezes por ano
- Eu não usei BHL antes

2. Com que frequência você usa a BHL para o seguinte?

	quase sempre	muitas vezes	às vezes	raramente	jamais	não sei / não compreendo
Para trabalhar com literatura digitalizada	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Para verificar a forma de citar corretamente o livro (autor, ano, título, páginas)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Para verificar a informação nomenclatural (ortografia do nome, autor, data, descrição original / protólogo / basônimo)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Para investigar a biologia detrás do nome (distribuição geográfica, morfologia, ecologia)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Para pesquisas sobre a história do uso de um nome de uma espécie ao longo dos anos	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Para encontrar imagens de animais ou plantas	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Para baixar páginas de alta resolução	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Para ligação direta e permanentemente para livros ou páginas pelos quais preciso uma URL estável	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Para a colheita ou download de grandes quantidades de dados ou arquivos da BHL para uso em outras aplicações	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Para fornecer informações para um usuário da biblioteca	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

3. Gostaríamos saber o seu nível de satisfação com vários recursos da BHL

	concordo totalmente	concordo	nem concordo nem discordo	discordo	discordo totalmente	não sei / não compreendo
Acho o livro que eu estou procurando (usando a função de pesquisa BHL).	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ
Encontro os meus livros com rapidez e facilidade.	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ
Acho facilmente os nomes dos táxons que eu estou procurando (pela função de encontrar o nome do táxon).	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ
Ler o livro online é fácil e agradável.	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ
A qualidade das imagens / scans é boa.	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ
Posso facilmente e rapidamente baixar um arquivo PDF do livro inteiro.	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ
Posso facilmente e rapidamente baixar o arquivo de texto (OCR) de todo o livro.	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ
Posso facilmente baixar páginas de alta resolução que eu preciso.	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ
Posso facilmente selecionar as páginas para criar o meu próprio PDF.	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ
Posso facilmente acessar dados de BHL em grandes quantidades pelo uso em outras aplicações.	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ

4. Nesta questão gostaríamos de entender porque você precisa fazer o download de um arquivo PDF.

	quase sempre	muitas vezes	às vezes	raramente	jamais	não sei / não compreendo
Porque eu preciso ler o livro quando não estou em linha.	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ
Porque a conexão da rede é lenta.	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ
Porque eu sou cético de que o acesso livre à literatura científica / acadêmica será de longa duração.	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ
Porque é mais fácil trabalhar com um arquivo PDF.	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ
Porque o arquivo de texto (OCR) não pode ser acessado na versão online.	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ
Porque eu quero imprimir o livro.	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ
Porque é mais fácil para mim encontrar o livro de novo no meu disco rígido (hard disk).	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ
Não baixo arquivos PDF, leio o livro online.	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ

Outra razão porque baixo PDFs:

5. Gostaríamos de saber de onde você chega à BHL.

	quase sempre	muitas vezes	às vezes	raramente	jamais	não sei / não compreendo
Vou diretamente à página da BHL (www.biodiversitylibrary.org)	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ
De Google (motor de busca)	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ
De outros motores de busca gerais (Bing, Yahoo, ...)	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ
Do Internet Archive www.archive.org	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ
Doutros sites, como por exemplo Wikipédia, EoL Encyclopedia of Life, etc.	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ
Da Species 2000	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ
De catálogos de bibliotecas	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ
Do blog BHL http://biodiversitylibrary.blogspot.com	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ

6. Ajude-nos a compreender o seu método preferido de busca de livros online. Por favor, classifique cada uma das seguintes estratégias de busca.

	muito favorito	favorito	vai mais ou menos	não muito favorito	não favorito	eu não sei / não compreendo
Buscar pelo nome do autor de um livro	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ
Buscar usando uma seqüência exata de caracteres do título de um livro (padrão atual da BHL)	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ
Realizar pesquisas avançadas com termos como "E", "O" ou "NÃO" entre as palavras-chave e retornar uma lista refinada dos resultados	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ
Realizar buscas "tipo Google" de palavras-chave que resulta numa lista longa de resultados classificada por relevância	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ
Buscar usando palavras ou partes de palavras do título, autor e/ou ano de um livro com uma opção curinga (o símbolo *), com poucos resultados	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ
Buscar por nomes científicos das espécies e gêneros usados nos livros	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ
Buscar por nomes vernaculares de plantas e animais utilizados nos livros para encontrar informações sobre as espécies correspondentes	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ	jñ

7. Ajude-nos a estabelecer prioridades a evolução para futuros desenvolvimentos da BHL.

	muito importante	importante	meio importante	pouco importante	nada importante	sem opinião	não entendo
Gostaria de ligar-me a BHL e participar, em colaboração com outros cientistas, estudantes e pesquisadores no desenvolvimento e aperfeiçoamento de bibliografias taxonômicas e de investigação.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Gostaria de sugerir / solicitar literatura em domínio público para ser digitalizada.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Gostaria de fazer download de arquivos PDF de páginas selecionadas mais ligeiro, resultando em arquivos PDF de mais baixa resolução	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Gostaria de fazer download de imagens das páginas selecionadas de alta resolução (frente ao download de imagens de alta resolução de cada página de um livro)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Gostaria de sugerir melhorias para as informações que dá BHL sobre o livro. Por exemplo, apresentar correções para textos OCR, sugerir mudanças nos dados bibliográficos ou adicionar números a páginas não numeradas, tábulas ou figuras.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Gostaria de marcar o conteúdo BHL com minhas próprias palavras-chave, como no Flickr.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
A língua do site internet deveria ser inglês, com uma opção para mudar a língua.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
A língua do site internet deveria ser aquela do país onde estou trabalhando, com uma opção para mudar a língua.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Gostaria de procurar certas coleções na BHL, como a coleção "de livros que tinha Darwin" ou "coleção de literatura sobre lepidópteros".	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Gostaria de buscar dentro do texto integral de uma publicação no visualizador de linha ("busca dentro do livro").	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Gostaria de ligar-me a BHL e de manter um livro ou um artigo como um dos favoritos para encontrá-lo mais rapidamente quando retorno a BHL.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Gostaria de ligar-me a BHL e salvar minhas pesquisas ou mirar meu histórico de pesquisas.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

8. Você sabe que BHL permite baixar todos os dados sobre os nomes taxonômicos e informações sobre livros (como os títulos e autores) através da utilização de APIs (application programming interfaces) e outros formatos exportáveis?

- Sim, uso essas APIs.
- Sim, mas não uso essas APIs.
- Não, eu não sabia que BHL oferece APIs.
- Eu não entendo essa pergunta / eu não sei o que são APIs.

9. Que recursos são mais úteis na utilização de outros sites de bibliotecas digitais, como Google Scholar, Google Book Search, Gallica, Botanicus, AnimalBase e outros?

10. Favor de escrever-nos comentários adicionais que você possa ter sobre a BHL.

11. No contexto das suas necessidades de investigação, qual é o que melhor descreve a sua profissão?

- Biocientista profissional / pesquisador (pagado)
- Taxonomista amador, cientista hobby (não remunerado)
- Cientista em história / património cultural
- Professor / educador
- Estudante
- Agente ambiental, funcionário do governo, responsável pelas políticas
- Pessoal bibliotecário
- Leitor de interesse geral
- Vendedor de livros, editora
- Artista
- Provedor de banco de dados

Outros

12. O meu grupo especial de organismos:

13. O meu interesse especial é:

Taxonomia / sistemática / nomenclatura

Conservação da natureza

Morfologia

Biologia evolutiva

Fisiologia

Paleontologia, geologia

Biogeografia

Biologia molecular

Ecologia

História da ciência

Outro

14. A região onde trabalho é (= onde está o computador com o que trabalho com a BHL):

15. Minha língua materna é

16. A minha língua é aquela do país onde moro ou trabalho.

(Esta questão é obrigatória, se não todas as respostas não são registrados, também é necessário clicar no botão "Next" abaixo).

Sim

Não

Thank you

Your feedback about this survey is important to us. Please visit [our feedback page](#) to provide your questions and/or comments (English only please).

A report on the results of the survey will be posted to www.biodivlib.wikispaces.com and www.bhl-europe.eu/presentations.php by July 2010.

Thank you for your kind help.

Merci pour votre aimable collaboration.

Danke für Ihre freundliche Hilfe.

Gracias por su amable asistencia.

Obrigado pela sua ajuda.

Grazie per la vostra cortese assistenza.

Please click "Done" to send the results. You will then see the BHL homepage, and then you can close this window.